



A world
of colours...

CARAN D'ACHE[®]

OF SWITZERLAND

NEOCOLOR[®]

Water-resistant wax pastel
Pastel à la cire résistant à l'eau
Wasserfeste Wachspastell
Pastel de cera resistente al agua



NEOCOLOR wax pastels were introduced by Caran d'Ache more than 50 years ago. Today they are a legendary product for all artists, both amateur and professional. The quality of their pigments makes them unique. The wide range of possible techniques makes them irreplaceable. And now NEOCOLOR I is enriched by Caran d'Ache's innovation in colours. 10 completely new shades among the 50 already available open up a world of colour that will satisfy the most vivid imaginations.

Conçu par Caran d'Ache il y a plus de 50 ans, le pastel à la cire NEOCOLOR est aujourd'hui un produit mythique, reconnu par tous les artistes professionnels et amateurs. Unique par ses qualités d'usage, irremplaçable par la diversité des utilisations possibles, NEOCOLOR I bénéficie aujourd'hui de l'innovation Caran d'Ache en matière de couleurs. 10 teintes totalement nouvelles parmi les 50 disponibles ouvrent un monde de couleurs aux imaginaires les plus exigeants.



Encaustic

Place a sheet of heavy paper on a heated surface. Draw with NEOCOLOR I, allowing the pastel to melt. Work in any remaining bits with a spatula.

Encaustique

Placer du papier fort sur une source de chaleur adéquate. Dessiner avec NEOCOLOR I en laissant fondre le pastel. Travailler les restes avec une spatule.

Enkaustik

Starkes Papier auf geeignete Wärmequelle legen, mit schmelzendem Pastell zeichnen. Kreidereste mit Spachtel vermalen.

Encaústico

Colocar una hoja de papel grueso sobre una superficie caliente. Dibujar con NEOCOLOR I, dejando que los pasteles se derritan. Trabajar los trocitos sobrantes con una espátula.



Die von Caran d'Ache vor 50 Jahren erfundene Wachspastelle NEOCOLOR ist heute ein mythisches, von allen Berufs- und Hobbykünstlern anerkanntes Produkt. Kein anderes Produkt ist so überzeugend und vielfältig im Einsatz, denn NEOCOLOR I profitiert voll von der Innovationskraft von Caran d'Ache im Bereich der Farbe. 10 total neue Farbtöne ergänzen die 50 bestehenden und eröffnen dem anspruchsvollsten Künstler eine neue Farbenwelt.

Creados por Caran d'Ache hace ya más de 50 años, los pasteles de cera NEOCOLOR son hoy un producto mítico, reconocido y apreciado por todos los artistas, tanto aficionados como profesionales. Único por su calidad e irremplazable por su gran diversidad de aplicaciones, NEOCOLOR I se beneficia ahora de la innovación de Caran d'Ache en materia de colores. 10 nuevos tonos totalmente modernos se suman a los 50 disponibles hasta hoy y abren un mundo de colores para los creadores más exigentes.

10 new colours - 10 nouvelles couleurs - 10 neue Farben - 10 nuevos colores



Decoration

NEOCOLOR I is water-resistant, ideal for long-lasting decoration on materials such as paper, wood, ceramics, glass, fabric and metal. Polish instead of varnishing.

Décoration

NEOCOLOR I est résistant à l'eau et se prête à la décoration durable de divers supports tels que papier, bois, terre cuite, verre, pierre, toile, métal. Le polissage remplace le vernis.

Dekorieren

NEOCOLOR I haftet wasserfest auf Untergründen wie Papier, Holz, Ton, Glas, Stein, Leinwand, Metall. Polieren ersetzt Lackieren.

Decoración

NEOCOLOR I es resistente al agua, ideal para decorar de forma duradera materiales como papel, madera, cerámica, cristal, tejidos y metal. Pulir en lugar de barnizar.



Rubbing

Remove the label from the pastel, hold it flat and rub over the surfaces or shapes. Colour with NEOCOLOR II diluted with water.

Frottage

Enlever l'étiquette du pastel, le tenir à plat et frotter des surfaces ou formes structurées. Colorier avec NEOCOLOR II dilué à l'eau.

Frottage

Etikette von der Pastell entfernen. Mit flach gehaltener NEOCOLOR II strukturierte Oberflächen und Formen abreiben. Mit angelöster NEOCOLOR II kolorieren.

Frotar

Eliminar la etiqueta del pastel, aguantarla plana y frotar sobre las superficies o formas. Colorear con NEOCOLOR I diluido en agua.

Mixing

Mix the colours by laying light on dark. Apply them vigorously to ensure a good mix. Create details by scraping back the upper layers.

Mélanges

Mélanger les couleurs en superposant clair sur foncé. Procéder par des traits vigoureux pour faire s'interpénétrer les couleurs. Créer des détails en grattant les couches supérieures.

Mischen

Zum Mischen helle über dunkle Farbe schichten. Farben mit kräftigen Strichen ineinanderziehen. Für Details obere Schichten wegschaben.

Mezclar

Mezclar los colores colocando colores claros sobre oscuros. A continuación, aplicar enérgicamente para garantizar una buena mezcla. Crear detalles rascando sobre las capas superiores.

Rouge carmin car (int)
Karmesinrot (int)
Rouge carmin (int)
Rouge carmin (int)

070 Scarlet / Escarlata / Skarlatová
Escarlata

081 Pink / Rose / Rosa / Rosado

589 Common alizarin (hue)
Alizarin carmine (int)
Alizarin karmesin (int)
Karmesin alizarin (int)

080 Carmine / Carmin / Karmin / Gemin

090 Purple / Pourpre / Púrpura / Púrpura

110 Lilac / Lila / Lila / Lila

120 Violet / Violet / Violet / Violeta

131 Periwinkle blue / Periwinkle
Hävelblau / Violeta clara

640 Dark ultramarine / Bleu outremer foncé
Dunkelultramarinblau
Azul ultramar oscuro

140 Ultramarine / Bleu outremer
Ultramarinblau / Azul Ultramar

159 Prussian blue / Bleu de Prusse
Preussischblau / Azul Prusia

160 Cobalt blue / Bleu de cobalt
Kobaltblau / Azul cobalto

161 Light blue / Bleu clair
Hellblau / Azul claro

661 Light cobalt blue (hue) / Bleu cobalt clair (int)
Hellkobaltblau (int) / Azul cobalto claro (int)

171 Turquoise blue / Bleu turquoise
Turkisenblau / Azul turquesa

180 Mächtige green / Vert de malachite
Häufig grün / Verde malachita



Painting and blending

Apply NEOCOLOR I in layers. Spread the colour with turpentine to achieve subtle graded tones and magnificent colour blends. Polish with a soft cloth.

Peindre et estomper

Appliquer NEOCOLOR I par couches. Délayer la couleur à la térébenthine pour obtenir de subtiles dégradés et de magnifiques mélanges de couleurs. Polir avec un chiffon doux.

Malen, verwischen

NEOCOLOR I schichtweise auftragen. Farbe mit Terpentin auflösen und so feinste Verläufe und schönste Farbmischungen erzielen. Mit weichem Lappen polieren.

Pintar y mezclar colores

Aplicar NEOCOLOR I en capas. Extender el color con aguarrás hasta conseguir ligeros tonos graduados y magníficas mezclas de color. Pulir con un paño suave.



Templates

Apply NEOCOLOR I around the edge of the template and spread the colour onto smooth paper with a soft rubber.

Chablonnage

Appliquer NEOCOLOR I sur des contours de chablon, étendre la couleur sur du papier lisse au moyen d'une gomme plastique.



Schablonieren

Mit Plastikgummi NEOCOLOR I ab Schablonenrändern auf glattes Papier streichen.

Plantillas

Aplicar NEOCOLOR I alrededor del borde de la plantilla y extender el color sobre un papel suave con una goma suave.



Coverage

NEOCOLOR I (particularly the metallic colours) gives good, luminous coverage even on dark paper.

Peinture couvrante

NEOCOLOR I (notamment les couleurs métallisées) est couvrant et lumineux même sur du papier foncé.

Decken

NEOCOLOR I deckt und leuchtet auch auf dunklem Papier, besonders Metallicfarbe.

Cobertura

NEOCOLOR I (especialmente los colores metálicos) ofrecen una cobertura buena y luminosa incluso sobre papel oscuro.



Scraping

Apply a thick layer of clear NEOCOLOR I onto smooth paper. Cover it with a thin layer of Acrylo. Let it dry then scrape back the surface to create the design required.

Sgraffito

Appliquer NEOCOLOR I clair en couche épaisse sur du papier lisse. Recouvrir d'une fine couche d'Acrylo. Laisser sécher, puis gratter la surface pour faire ressortir le motif désiré.

Sgraffito

Glattes Papier mit heller NEOCOLOR I satt einfärben. Mit Acrylo dünn überstreichen. Nach dem Trocknen gewünschtes Motiv herauskratzen.

Rascar

Aplicar una capa gruesa de NEOCOLOR I claro sobre un papel suave. Cubrir con una capa fina de Acrylo. Dejar secar y entonces rascar sobre la superficie para crear el dibujo deseado.

- Water-resistant wax pastel.
- Excellent lightfastness.
- Product conforms to CE EN71 and AP (US market only).
- Usable on various materials: paper, cardboard, glass, wood, leather, fabric, stone, etc.
- Soluble in turpentine (spirits of turpentine).
- Encaustic on hot metal.
- Can be combined with NEOCOLOR II Water-soluble.
- Pastel à la cire résistant à l'eau.
- Excellente résistance à la lumière.
- Conformité CE EN71 et AP (USA uniquement).
- Applicable sur tous matériaux (papier, carton, verre, bois, cuir, tissu, pierre)...
- Soluble à la térébenthine
- Mélange des couleurs à sec.
- Emploi combiné avec NEOCOLOR II Watersoluble.

- 710 Phloxazine green (metal)
Vert de phloxazine (métal)
Phloxazengrün (metall)
Verde phalo (metal)
- 162 Phloxazine blue (metal)
Bleu de phloxazine (métal)
Phloxazinsblau (metall)
Azul phalo (metal)
- 120 Violet (metal) / Viole (metal)
Violet (metal) / Viole (metal)
- 081 Pink (metal) / Rose (metal)
Rosa (metal) / Rosado (metal)
- 070 Scarlet (metal) / Ecarlate (metal)
Scharlachrot (metall) / Escarlata (metall)
- 497 Bronze (metal) / Bronze (metal)
Bronze (metal) / Bronze (metal)
- 899 Dark gold (metal) / Or foncé (metal)
Dunkelgold (metall) / Oro oscuro (metall)
- 499 Gold (metal) / Or (metal)
Gold (metall) / Oro (metall)

- Wasserfeste Wachspastell.
- Ausgezeichnete Lichtbeständigkeit.
- Entspricht CE EN71 Norm und AP (USA).
- Auf allen Materialien anwendbar: Paper, Karton, Glas, Leder, Stoff, Holz usw.
- Mit Terpentin anlösbar.
- Enkaustik (Wärmetechnik).
- Kombinierbar mit NEOCOLOR II Watersoluble.
- Pastel de cera resistente al agua.
- Excelente resistencia a la luz.
- Conformidad CE EN 71 / AP (exclusivamente para los Estados Unidos).
- Aplicable sobre todas las materias: el papel, el cartón, el vidrio, la madera, el cuero, el tejido, la piedra, etc.
- Solubles al aguarrás.
- Encástica sobre metal caliente.
- Utilización combinada con NEOCOLOR II Watersoluble.

50 colours available individually or in sets.

50 couleurs assorties ou en couleurs séparées.

50 Farben, assortiert oder einzeln erhältlich.

Surtidos de 50 colores o colores por separado.



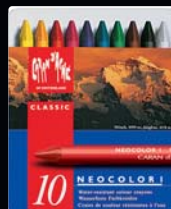
12.009

911.00

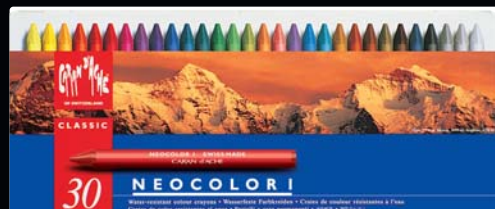
7004.310



7000.315



7000.310



7000.330



7000.340



A world
of colours...

CARAN D'ACHE[®]

OF SWITZERLAND

NEOCOLOR[®] II
Watersoluble

Watersoluble wax pastel
Pastel à la cire aquarellable
Wasservermalbare Wachspastell
Pastel de cera acuarelable



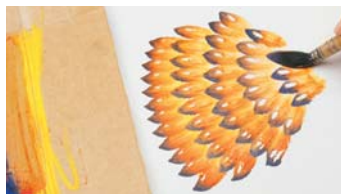
NEOCOLOR II water-soluble wax pastels are a product of Caran d'Ache innovation. They combine the expertise of a specialist in colours with the great "Swiss Made" tradition. 42 completely new colours created from original pigments extend the Caran d'Ache palette to 126 colours. These are exceptional, both for their quality and the techniques they make possible. This is the opportunity for all professional and amateur artists to fully express their talent and imagination.

Né de l'innovation Caran d'Ache, les pastels à la cire aquarellables NEOCOLOR II bénéficient de tout le savoir-faire du spécialiste de la couleur et de la tradition Swiss Made. Avec 42 couleurs totalement nouvelles, créées à partir de pigments originaux, Caran d'Ache offre maintenant une palette de 126 teintes exceptionnelles par leur qualité et les techniques proposées. C'est l'opportunité pour tous les artistes amateurs ou professionnels de libérer leur imaginaire.



Die innovativen, wasservermalbaren Wachspastellen NEOCOLOR II von Caran d'Ache profitieren von der Tradition des Farbspezialisten und von der Swiss Made Tradition. Caran d'Ache lanciert 42 total neue Farbtöne auf der Basis einzigartiger Pigmente. Jetzt umfasst die Palette 126 Farbtöne, die sich durch aussergewöhnliche Qualität und Techniken auszeichnen. Jetzt können alle Hobby- und Berufskünstler ihrer Vorstellungskraft freien Lauf lassen.

Nacidos de la innovación de Caran d'Ache, los pasteles de cera acuarellables NEOCOLOR II son el resultado de la larga experiencia y el dominio técnico del especialista del color y de la tradición Swiss Made. Con 42 colores totalmente nuevos creados a partir de pigmentos originales, Caran d'Ache ofrece ahora una paleta de 126 tonos excepcionales por su calidad y su adaptación a diferentes técnicas. NEOCOLOR II ofrece así a todos los artistas aficionados o profesionales la posibilidad de dar rienda suelta a su creatividad.



Rainbow technique

Pick up the graded colours from a smooth palette and place the brush flat on the paper.

Technique de l'arc-en-ciel

Prélever le dégradé sur la palette avec un pinceau, poser le pinceau à plat sur le papier.



Regenbogentechnik

Farbverlauf mit Pinsel ab Palette aufnehmen, flach gehaltenen Pinsel auf das Papier drücken.

Técnica del arco iris

Coger los colores graduados de una paleta suave y situar el pincel plano sobre el papel.

241 Light lemon yellow / Jaune citron clair
Hellgelb / Amarillo limón claro

011 Pale yellow / Jaune lumière

521 Lemon yellow / Jaune citrin
Sonnengelb / Amarillo citrino

021 Naples yellow / Jaune de Naples
Napfengelb / Amarillo de Nápoles

032 Light ochre / Ocre lumière

010 Yellow / Jaune / Gels / Amarillo

250 Cassy yellow / Jaune cassi
Kassengelb / Amarillo cassio

033 Golden ochre / Ocre d'or

025 Green ochre / Ocre vert

035 Ochre / Ocre / Ocker / Ocre

039 Olive brown / Olive brunière



201 Venetian green / Vert vénitien
Venezianergrün / Verde venecia

210 Emerald green / Vert émeraude
Smaragdgrün / Verde esmeralda

710 Phloxianne green
Vert de phloxiane
Phloxiannergün / Verde phlox

729 Dark english green / Vert anglais foncé
Dunkelenglischgrün / Verde inglés oscuro

290 Lampyre green / Vert émeraude
Empiregrün / Verde impero

229 Dark green / Vert foncé
Dunkelgrün / Verde oscuro

200 Bluish green / Vert bleuâtre
Blaugrün / Verde azulado

211 Jade green / Jade / Jade / Jade

191 Turquoise / Vert turquoise
Turkisgrün / Azul turquesa

170 Turquoise blue / Bleu turquoise
Azzurro / Azul cian

180 Malachite green / Vert de malachite



Watercolours

Make a sketch, sprinkle it with water and allow the colours to dilute. Pick up colours from a palette and paint in wet as water-colour. Apply NEOCOLOR II onto smooth paper and spread it onto the design with a stiff brush.



Aquarelle

Réaliser une esquisse, l'asperger d'eau, laisser diluer la couleur. Prélever du pastel de la palette et aquareller dans la partie mouillée. Appliquer NEOCOLOR II sur du papier lisse, étaler la couleur sur l'image avec un pinceau brosse.



Template

Apply NEOCOLOR II on a template or on the edge of sheets of smooth paper. Spread the colour onto the design with the fingers.

Chablonnage

Appliquer NEOCOLOR II sur un chablon ou un rebord de papier lisses. Avec les doigts, étaler la couleur sur le dessin.

Schablonieren

NEOCOLOR II auf glatte Schablone oder Papierkante auftragen, mit den Fingern in das Bild streichen.

Plantilla

Aplicar NEOCOLOR II sobre una plantilla o en el borde de hojas de papel suave. Extender el color sobre el dibujo con los dedos.

Monotype

Draw with NEOCOLOR II on a mirror or any flat glass surface. Cover the design with moist paper; press it down firmly then peel it off. NEOCOLOR II washes off any smooth surface with water.

Monotype

Dessiner avec NEOCOLOR II sur un miroir ou du verre. Recouvrir le dessin d'un papier humide, bien appuyer puis retirer le papier: NEOCOLOR II se lave avec de l'eau de toute surface lisse.

019 Olive black / Olive noir Olivschwarz / Oliva negro	031 Orange yellow / Jaune paille Hellersorange / Amarillo paja	053 Golden cadmium yellow (hue) / Jaune cad- mion doré (hue) / Gold cadmiumgelb (hue) / Amarillo cadmio dorado (hue)	080 Orange / Orange / Orange / Naranja	111 Mauve / Mauve Hellerorot / Violeta	141 Sky blue / Bleu lavande Hellerblau / Azul lavanda	171 Turquoise blue / Bleu turquoise Turkblau / Azul turquesa	201 Light cobalt blue (hue) / Bleu cobalt clair (hue) / Hellblau (hue) / Azul cobalto claro (hue)	231 Light blue / Bleu clair Hellblau / Azul claro	261 Blue / Bleu Blau / Azul	291 Dark blue / Bleu foncé Dunkelblau / Azul oscuro	321 Black / Noir Schwarz / Negro	351 White / Blanc Weiß / Blanco	381 Yellow / Jaune Gelb / Amarillo	411 Red / Rouge Rot / Rojo	441 Orange red / Rouge orangé Hellersorange / Rojo anaranjado	471 Orange yellow / Jaune paille Hellersorange / Amarillo paja	501 Yellow / Jaune Gelb / Amarillo	531 Golden cadmium yellow (hue) / Jaune cad- mion doré (hue) / Gold cadmiumgelb (hue) / Amarillo cadmio dorado (hue)	561 Orange / Orange / Orange / Naranja	591 Orange red / Rouge orangé Hellersorange / Rojo anaranjado	621 Red / Rouge Rot / Rojo	651 Dark red / Rouge foncé Dunkelrot / Rojo oscuro	681 Mauve / Mauve Hellerorot / Violeta	711 Pink / Rose Rosa / Rosado	741 Light pink / Rose clair Hellrosa / Rosa claro	771 Pink / Rose Rosa / Rosado	801 Light pink / Rose clair Hellrosa / Rosa claro	831 Pink / Rose Rosa / Rosado	861 Light pink / Rose clair Hellrosa / Rosa claro	891 Pink / Rose Rosa / Rosado	921 Light pink / Rose clair Hellrosa / Rosa claro	951 Pink / Rose Rosa / Rosado	981 Light pink / Rose clair Hellrosa / Rosa claro	1000 Black / Noir Schwarz / Negro
--	--	---	---	--	---	--	--	---	-----------------------------------	---	--	---------------------------------------	--	----------------------------------	---	--	--	---	---	---	----------------------------------	--	--	-------------------------------------	---	-------------------------------------	---	-------------------------------------	---	-------------------------------------	---	-------------------------------------	---	---



Aquarellieren

Motiv skizzieren, mit Wasser besprühen, Farbe verlaufen lassen. Pastell ab Palette lösen und nass in nass aquarellieren.

Mit Borstenpinsel Pastell ab Papier in das Bild streichen.

Acuarelas

Hacer un boceto, salpicarlo con agua y dejar que los colores se diluyan. Coger los colores de una paleta y pintar mientras todavía está húmedo, como acuarelas.

Aplicar NEOCOLOR II sobre un papel suave y extenderlo sobre el dibujo con un pincel duro.

Bold painting

Create a large design on dry paper. Spread the colours vigorously with wet fingers.

Peinture généreuse

Peindre un sujet de grande taille sur du papier sec. Étaler dynamiquement les couleurs avec les doigts mouillés.

Grosszügig malen

Mit NEOCOLOR II auf trockenem Papier ein grosszügiges Motiv zeichnen. Farben mit nassen Fingern dynamisch verstreichen.

Pintura viva

Hacer un dibujo grande en un papel seco. Extender los colores enérgicamente con los dedos mojados.



Monotypie

Motiv mit NEOCOLOR II auf Spiegel oder Glas zeichnen. Feuchtes Papier darüberlegen, gut andrücken und abziehen. NEOCOLOR II einfach mit Wasser von glatten Flächen abwaschen.

Monotipo

Dibujar con NEOCOLOR II sobre un espejo o cualquier superficie plana de cristal. Cubrir el dibujo con un papel humedecido, presionar firmemente y luego despegar el papel del cristal. NEOCOLOR II se puede eliminar de cualquier superficie suave con agua.

Impregnation

Apply luminous colours onto tracing paper and rub them in with a cloth. Place the design behind a cutout.

Imprégnation

Appliquer des couleurs lumineuses sur du papier calque, les frotter dans le papier au moyen d'un chiffon. Coller l'image derrière un découpage.

Imprägnieren

Leuchtende Farben auf Kalkpapier auftragen, mit einem Lappen einzeln in das Papier einreiben. Das transparente Bild hinter einen Scherenschnitt kleben.

Imprégnación

Aplicar colores luminosos sobre un papel de calcar y frotar con un paño. Colocar el dibujo detrás de un recortable.



Wash and varnish

Hold the pastel flat and draw on moistened paper. Colour the design with a brush full of Neocolor II. Cover the dry layers with a transparent layer.

Lavis et glacis

Tenir le pastel à plat et dessiner sur du papier mouillé. Colorier le dessin à l'aide d'un pinceau imbibé de NEOCOLOR II. Recouvrir les couches sèches d'une couche transparente.

Lavieren und lasieren

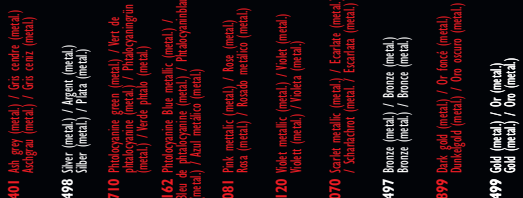
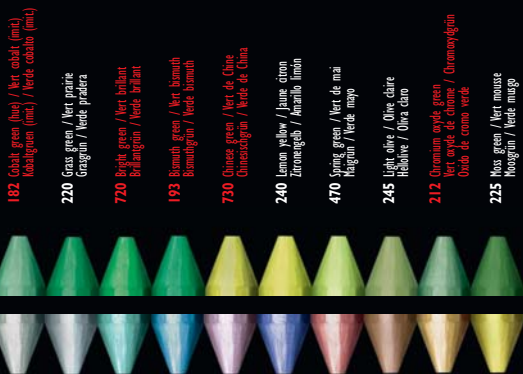
Motiv mit flachem Pastellstück auf nasses Papier zeichnen. Mit angelöster NEOCOLOR II kolorieren. Trockene Stellen lasierend übermalen.

Lavar y barnizar

Sujetar el pastel plano y dibujar sobre un papel humedecido. Colorear el dibujo con un pincel impregnado de NEOCOLOR II. Cubrir las capas secas con una capa transparente.

- Water-soluble wax pastel.
- Exceptional covering power.
- Excellent lightfastness.
- Product conforms to CE EN71 ans AP (US market only).
- Dry or wet drawing on all materials.
- Pastel à la cire aquarellable.
- Forte concentration en pigments.
- Excellente tenue à la lumière.
- Conformité CE EN71 et AP (USA uniquement).
- Dessins à sec ou humide sur tous matériaux.

42 new colours - 42 nouvelles couleurs - 42 neue Farben - 42 nuevos colores



- Erstklassiges wasservermalbare.
- Hoher pigmentkonzentration.
- Ausgezeichnete Lichtbeständigkeit.
- Entspricht CE EN71 Norm und AP (USA).
- Trocken- und Nasstechniken auf allen Materialien.
- Pastel de cera, acuarelable.
- Un gran concentrado de pigmentos.
- Excelente estabilidad la luz.
- Conformidad CE EN71/ AP (exclusivamente para los Estados Unidos).
- Dibujos en seco o húmedos sobre todas las materias.



7500.484



7500.315



7500.310



7500.330



12.009



7500.340



7500.384



7500.426

126 colours available individually or in sets.
126 couleurs assorties ou en couleurs séparées.
126 Farben, assortiert oder einzeln erhältlich.
Surtidos de 126 colores o colores por separado.